# NASCENT ISLAM IN THE SEVENTH CENTURY SYRIAC SOURCES

Abdul-Massih Saadi

#### Introduction

The Arab invasions of the seventh century marked the beginning of a dramatic change in the heartland of Eastern Christianity. The Arabs' style until that time had been to overrun and pillage the landscape, and then, just as quickly, to withdraw to their desert. At this time, however, things were different. They called their new invasion 'hijra, that is, Immigration, and the Syriac people called them 'hhaggrayê, that is, Immigrants. In the present paper I will ask how the Syriac Christians responded when the Mhaggrayê settled in this conquered land. How did they view the Mhaggrayê historically, religiously, and ethnically in the seventh century?

The diverse Syriac Christians had varying opinions about the *Mhaggrayê*. However, their common description of the *Mhaggrayê* warrants attention and consideration. In this paper, except for comparative hints, I will avoid the Byzantine Christian sources. Byzantine Christians were attacked and lost their land to the conquering Muslims. Having faced this experience, Byzantine authors tend to be polemical. Additionally, I will avoid Arabic, Muslim authors not simply because they were victors who wrote in justification of their conquests, but in actual fact because there is no contemporary Arabic writing concerning the events in the seventh century. Arabic chronologies and other writings are not available before the late eighth century. Thus, I will limit myself to the Syriac writers, who were neither declared enemies nor outward friends of the new conquerors.

#### The diverse Syriac Christians

By the seventh century, Syriac Christians were ecclesiastically divided into four main groups. There were Chalcedonians (or Melkites) and Non-Chalcedonians. Each of these two groups was further subdivided into two groups. The Chalcedonians were either monotheletes or dyotheletes while the non-Chalcedonians were either "Nestorians" or "Jacobites." The Syriac, Chalcedonian Christians,

# NASCENT ISLAM IN THE SEVENTH CENTURY SYRIAC SOURCES

Abdul-Massih Saadi

#### Introduction

The Arab invasions of the seventh century marked the beginning of a dramatic change in the heartland of Eastern Christianity. The Arabs' style until that time had been to overrun and pillage the landscape, and then, just as quickly, to withdraw to their desert. At this time, however, things were different. They called their new invasion 'hijra, that is, Immigration, and the Syriac people called them 'hhaggrayê, that is, Immigrants. In the present paper I will ask how the Syriac Christians responded when the Mhaggrayê settled in this conquered land. How did they view the Mhaggrayê historically, religiously, and ethnically in the seventh century?

The diverse Syriac Christians had varying opinions about the *Mhaggrayê*. However, their common description of the *Mhaggrayê* warrants attention and consideration. In this paper, except for comparative hints, I will avoid the Byzantine Christian sources. Byzantine Christians were attacked and lost their land to the conquering Muslims. Having faced this experience, Byzantine authors tend to be polemical. Additionally, I will avoid Arabic, Muslim authors not simply because they were victors who wrote in justification of their conquests, but in actual fact because there is no contemporary Arabic writing concerning the events in the seventh century. Arabic chronologies and other writings are not available before the late eighth century. Thus, I will limit myself to the Syriac writers, who were neither declared enemies nor outward friends of the new conquerors.

#### The diverse Syriac Christians

By the seventh century, Syriac Christians were ecclesiastically divided into four main groups. There were Chalcedonians (or Melkites) and Non-Chalcedonians. Each of these two groups was further subdivided into two groups. The Chalcedonians were either monotheletes or dyotheletes while the non-Chalcedonians were either "Nestorians" or "Jacobites." The Syriac, Chalcedonian Christians,

who had been at something of an advantage under the Byzantine rule because of their ecclesiastical affiliation with the dominant Byzantine emperor, grieved their loss and expressed anger at the invasion. The Non-Chalcedonian Christians, however, lost no advantage and were saved of religious and doctrinal persecution – the Jacobites had been oppressed by the Byzantines over doctrinal issues, and many Nestorians had undergone persecution by the Persian Zoroastrians. Thus, they viewed the advance of the *Mhaggrayê* from the standpoint of their own ecclesiastical affiliations, their relations with the previous political authorities, and their relations with the Arabs, whom they referred to as the *Tayyāyê*.

#### Historical orientation

Before the invasions Syriac writers refer to Arabs in various contexts and with various appellations: 'Arabāyê, Ṭayyāyê, Sons of Hagar and Ishmaelites. With the seventh century advance of the Arabs, however, additional names were employed, like Ṭayyāyê of Muhammad, but most often: Mhaggrayê. The unprecedented name, Mhaggrayê, is provocative because it provides the greatest evidence for their self-identification as immigrants (muhājirūn عاجرون in Arabic). In other words, the name Immigrants (muhājirūn المهاجرون) implies that the Arabs had arrived to stake a claim on, occupy, and then inherit the land. The Syriac writers, reporting and repeating what they were hearing rather than inventing a historical event, merely Syriacized this native Arabic name.

An early story circulated among the Syriac writers, also present in the contemporary history of Sebeos,<sup>3</sup> that reflects the impression of Christian writers that the Arabs had come with the intention to stay. According to the story, when Muhammad visited Palestine, he admired the monotheism of the Jews and the fertility of the land, which "had been given to them (Jews) as a result of their belief in one God." The story continues that when Muhammad returned to his tribesmen, declared: "If you listen to me, abandon these vain gods and confess the one God, then to you too will God give a land flowing with milk and honey." That is to say, according to the Syriac writers, the Arab tribesmen misinterpreted and exploited a Jewish tradition to legalize wars and conquer lands.

Meanwhile, the Syriac writers employed secular or political terms to address the leaders of Mhagrayye. They frequently called the Arab caliphs Kings (melkê ملكة), the governors as princes (amīrê منحة), rulers (shalītê منحة, or rīshê منحة, or rishānê منحة). In a clearly ethnic approach to the Mhaggrayê as a group, the seventh century Nestorian John of Phenek (d. 690s) writes, "Among them (Arabs), there are many Christians, some of whom are from the heretics, others from us."

Concerning Muhammad, for the most part, he is described as "the first king of the Mhaggrayê," but occasionally he is called Guide (mhaddyānā معمده )8 or Teacher (terā 'ā معمده), or Leader (mdabrānā معده ), or the great ruler (shalītā rabbā معنده ). None of the Syriac writers ascribed to Muhammad or the

caliphs any religious title, instead, they regarded them as ethnic rulers, and they perceived their conquest as a temporary invasion sent by God in punishment.

#### The invasion as God's punishment

The four groups agreed in principle on this basic precept: that the invasion was sent by God Himself in punishment for their sins. On Christmas Eve of 639, one year after the conquest of Palestine, the Melkite Patriarch, Sophronius of Jerusalem exhorted his congregation to repent so that God's punishment may be removed, namely, the occupation of the Ishmaelites. He continued, "Through repentance, we shall blunten the Ishmaelite sword and break the Hagarene bow, and see Bethlehem again." John of Phenek (690s) viewed the *Mhaggrayê* as a people sent by God to punish Christians on account of heresies, but also for laxity of faith of his own community. John also sees the Arab invasion as God's punishment of the sinful Empires, namely the Byzantine and the Persian. He writes that "God called the Arabs from the end of the earth, to destroy through them a sinful kingdom and to humiliate through them the proud spirit of the Persians."

Often, however, Syriac authors blame one another for having brought down God's anger. Jacobite authors report that because of the persecution of the Byzantines, the God of vengeance sent the Ishmaelites, the most insignificant of the peoples of the earth, from the land of the South; in this way we were saved from the tyrannical rule of the Byzantine. The Chalcedonian, monothelite author of the Syriac Life of Maximus attributed the sweeping invasion of the Arabs (Tayyāyê) to all the lands and islands where Maximus' heresy (dyotheletism) was present, a result of God's wrath. Conversely, the dyothelete Anastasios considers the Arab victories as God's punishment for the emperor Constans II's pro-monothelite belief.

The common assumption among all Syriac groups that the advance of *Mhaggrayê* was a divine act of punishment implies that they all expected a quick end, or some kind of closure of the *Mhaggrayê*'s dominance. Writing in last decade of the seventh century, John of Phenek stated, "From that time on the kingdom of the *Ṭayyāyê* was no longer firmly established." This was not merely conjecture. In fact, all sources that date to the late seventh century saw in the "First and Second Civil Wars" among Arab political and tribal factions a sign of their total destruction. <sup>20</sup>

#### The Mhaggrayê's religious orientation

The Syriac writers were the first people to report about and eventually engage with the *Mhaggrayê* on religious matters. The earliest Syriac document, dated to 644, reports a religious colloquium between the Emir of the *Mhaggrayê* and the Syrian Patriarch, John of Sedreh. The document refers to *Mhaggrayê* as

having accepted the Torah just as the Jews and Samaritans.<sup>21</sup> Moreover, the document refers to some learned Jews who were with the Emir of Mhaggrayê and scrutinized the Christians' quotations of the Scriptures.<sup>22</sup> Although a good portion of the discussion between the Emir of the Mhaggrayê is about the scriptures, it never refers to the Qur'an, a possible indication that the Qur'an was not yet in circulation.

One of the earliest Syriac apocalypses in Islamic times, pseudonymously attributed to Ephraem, refers to the Mhaggrayê in religious terms as "the offspring of Hagar, handmaid of Sarah, who holds the covenant of Abraham, the husband of Sarah and Hagar."23 Again, in reference to the Arabs' religious practice, the seventh century Syriac Brief Chronicle sees nothing unusual for the Arabs  $(Tayy\bar{a}y\hat{e})$  to worship at the Dome  $(q\bar{u}bt\bar{a} \iff 0)$  of Abraham – a reference to the Ka'ba - since they had been doing so from the ancient days to pay homage to the father of their nation/ community (i.e. Ishmael).<sup>24</sup> Moreover, the Brief Chronicle argues that the Arabs (Tayyāyê) changed the name of the city of Yathrib to Medina after the name of the fourth son of Abraham, Midian.<sup>25</sup>

In a direct description of the Mhaggrayê's religious orientation, John of Phenek describes the Mhaggrayê as worshippers of One God in accordance with the Old Law (Old Testament). 26 John continues that the Mhaggrayê follow the instructions of Muhammad, who became their instructor (tarā 'ā/mhadyānā המחנשה הראש) and inflicted the death penalty on any person violating his instructions.<sup>27</sup> Later chronicles associated the building of the Dome of the Rock on the site of the temple of Solomon with the eschatological rebuilding of the temple by the Jews.<sup>28</sup> None of the Syriac sources describe Mhaggrayê as Jews, but they perceive them as having a monotheistic belief with a Jewish precedent.

#### Conclusion

Although the Syriac writers did not intend to write a history of early Islam per se, what they did write is vital for shedding more light on that controversial period of events. In addition, religiously speaking, the Syriac writers believed early Muslims (Mhaggrayê) to be the descendants of Abraham through Ishmael and Hagar, people confessing the One God, who were brought to the region to punish the heretics, and to cause the faithful to repent. In other words, they were seen as a people with a divine task, but they were also to be banished upon the completion of that task. However, there is no clear indication that the Syriac writers recognized or realized the birth of a new religion called Islam, a term that they never employed.

#### **Notes**

- 1 P. Crone, "The first-century concept of higra," Arabica 3, 1994, 352-87.
- 2 Due to their affiliation with the ecclesiastical tradition of the emperor (Chalcedonian), their Syriac rivals called them class :melkites, which means followers of the king.

- 3 Sebeos' History, trans. R. Bedrosian, New York: Sources of the Armenian Tradition,
- 4 Sebeos' History, 30, 123; Bar Hebraeus, Chronicon Syriacum, P. Bedjan (ed.), Paris; Maisonneuve, 1890, 97; Michael the Syrian, Chronique de Michel le Syrien Patriarche Jacobite d'Antioche (1166-1199), ed. J.B. Chabot, Paris: Leroux, 1899-1924, 2, 403 (ed.); 4, 405 (trans.); Chronicon ad annum 1234, CSCO 81, ed. J.B. Chabot, Louvain; Peeters, 1920, 227-8. The Syriac writers are here drawing on Dionysius of Tellmahre.
- 5 All these terms were used by Syriac writers even before Islam. John of Ephesus, Historiae Ecclesiasticae III, ed. E. Brook, Paris: E Typographeo Reipublicae, 1935, 80, 181, 217, 221, 224; Ahudemmeh, "Histories d'Ahoudemmeh et de Marouta," Patrologia Orientalis 3, ed. F. Nau, Paris: Firmin-Didot, 1909, 25. For the seventh century, see Isho'yahb, Liber Epistularum, CSCO 11, ed. R. Duval, Paris: E Typographeo Reipublicae, 1904-5, 226.
- 6 A. Mingana, Sources Syriaques, Leipzig: Harrassowitz, 1908, 147\*.
- 7 See the list of Arab "kings" in J.P.N. Land, Anecdota Syriaca, Leiden: Brill, 1868, 2, 11 of addenda; French translation by F. Nau in "Un colloque du patriarche Jean avec l'émir des Agaréens," Journal asiatique 11, 1915, 225-79.
- 8 Mingana, Sources Syriaques, 146\*.
- 9 Mingana, Sources Syriaques, 146\*.
- 10 Chronica Minora, CSCO 1, ed. I. Guidi, Leipzig: Harrassowitz, 1903, 30.
- 11 Liber Epistularum, 226.
- 12 H. Usener, "Weihnachtspredigt des Sophronios," Rheinisches Museum für Philologie 41, 1886, 508, 515.
- 13 Mingana, Sources Syriaques, 145\*, 148\* (text); 174\*, 177\* (trans.).
- 14 Ibid., 141\*-142\*.
- 15 Chronicon ad annum 1234, 236-7; Chronique de Michel le Syrien, 2, 412-13 (ed.);
- 16 The author identifies himself as "George of Rish Ayna, the disciple of Sophronius."
- 17 S. Brock, "An early Syriac life of Maximus the Confessor," Analecta Bollandiana 91 1973, (reprint: London: Variorum Reprints, 1984, XII), 312-13 (text); 318 (trans.): סבבש איני וכמה בא לבלמן בוולא נעבא. כאומ ון והכמוכהם ושואי ולא מסא . ום בות גאנתא. לבחל במבחלא מסבלא מסול לבנחחת
- 18 W. Kaegi, "Initial Byzantine reactions to the Arab conquest," Church History 38, 1969, 142.
- 19 Mingana, Sources Syriaques, 155\*.
- 20 Ps.-Ephraem; Ps-Methodius; (John the Lesser) see The Gospel of the Twelve Apostles, ed. J.R. Harris, Cambridge: Cambridge University Press, 1900, 15-21 (text; 34-9 (trans.); For text and translation of John of Phenke see book XV, A. Mingana, Sources Syriaques, 143\*-179\*; see also S. Brock, "North Mesopotamia in the Late Seventh Century: Book XV of John of Penkaye's Ris Melle," JSAI 9, 1989, 51-75 (reprint: Studies in Syriac Christianity, London: Variorum, 1992) on the historical background of the Arab Civil Wars, see G.R. Hawting, The First Dynasty of Islam: The Umayyad Caliphate AD 661-750, London: Routledge, 1989, 51-3.
- 21 A.-M. Saadi, "The letter of John of Sedreh: A new perspective on nascent Islam," Karmo 1, 1998, 1, 18-31 (Arabic and Syriac); 1, 1999, 2, 46-64 (English). Theodore Bar Koni (d. 792) sees them as "believing as the Jews." Theodore Bar Konai. Theodorus Bar Koni Liber Scholiorum, CSCO 55, ed. A. Scher, Paris: E Typographeo Reipublicae, 1910, 235. Michael the Syrian wrote: "Muhammad attached himself to the faith of the Jews, because it pleased him" (מום אביסה בשבוא הבסגש השבוא ). Chronique de Michel le Syrien, 2, 405; See also Anonymi Auctoris Chronicon ad Annum Christi 1234 Pertinens, CSCO 81 (text) 109 (Latin translation) 354 (French translation), ed. J.B. Chabot, Paris: E Typographeo Reipublicae, 1920, 227-8.

#### ABDUL-MASSIH SAADI

- 22 Saadi, "The letter of John of Sedreh: A new perspective on nascent Islam," Karmo 1.2, 52.
- 23 Ephraem, Des Heiligen Ephraem des Syrers Sermones III, CSCO 320, ed. E. Beck, Louvain: Peeters, 1972, 61.
- 24 Chronica Minora, CSCO 1, 38 (ed.); Chronica Minora, CSCO 2, 31 (trans.).
- 25 Ibid. On Midian see Genesis 25:2.
- 26 Mingana, Sources Syriaques, 146\*.
- 27 Mingana, Sources Syriaques, 146\*.
- 28 Chronique de Michel le Syrien, 2, 431 (ed.), 4, 421 (trans.); Chronicon ad annum 1234, 260.

#### Part 3

# CRITICAL STUDY OF THE QUR'ĀN AND THE MUSLIM EXEGETICAL TRADITION

### ROUTLEDGE STUDIES IN THE QUR'ĀN Series Editor: Andrew Rippin

University of Victoria, Canada

In its examination of critical issues in the scholarly study of the Qur'ān and its commentaries, this series targets the disciplines of archaeology, history, textual history, anthropology, theology and literary criticism. The contemporary relevance of the Qur'ān in the Muslim world, its role in politics and in legal debates are also dealt with, as are debates surrounding Qur'ānic studies in the Muslim world.

LITERARY STRUCTURES OF RELIGIOUS MEANING IN THE QUR'ĀN Edited by Issa J. Boullata

THE DEVELOPMENT OF EXEGESIS IN EARLY ISLAM The authenticity of Muslim literature from the Formative Period Herbert Berg

BIBLICAL PROPHETS IN THE QUR'ĀN AND MUSLIM LITERATURE Robert Tottoli

MOSES IN THE QUR'ĀN AND ISLAMIC EXEGESIS Brannon M. Wheeler LOGIC, RHETORIC AND LEGAL REASONING IN THE QUR'ĀN God's arguments Rosalind Ward Gwynne

TEXTUAL RELATIONS IN THE QUR'ĀN Relevance, coherence and structure Salwa M. El-Awa

> SŪFĪ COMMENTARIES ON THE QUR'ĀN IN CLASSICAL ISLAM Kristin Zahra Sands

THE QUR'ĀN IN ITS HISTORICAL CONTEXT Gabriel Said Reynolds

# THE QUR'ĀN IN ITS HISTORICAL CONTEXT

Edited by Gabriel Said Reynolds



## CONTENTS

	List of images	vii
	Notes on contributors	
	Foreword by Daniel A. Madigan	viii
	List of abbreviations	XI
	Map: locations cited in the present volume	xiv
	, same one in the present volume	XV
	Introduction: Qur'anic studies and its controversies	1
	GABRIEL SAID REYNOLDS	1
PA	RT 1	
Li	nguistic and historical evidence	27
1	The Qur'an in recent scholarship: challenges and desiderata FRED M. DONNER	29
2	Epigraphy and the linguistic background to the Qur'an ROBERT HOYLAND	51
3	Recent research on the construction of the Qur'ān GERHARD BÖWERING	70
4	Reconsidering the authorship of the Qur'an: is the Qur'an partly the fruit of a progressive and collective work?	90
	CLAUDE GILLIOT	88
5	Christian lore and the Arabic Qur'an: the "Companions	
	of the Cave" in Sūrat al-Kahf and in Syriac Christian tradition SIDNEY GRIFFITH	109

First published 2008 by Routledge 2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4RN

Simultaneously published in the USA and Canada by Routledge 270 Madison Ave, New York, NY 10016

Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa business

© 2008 Gabriel Said Reynolds, selection and editorial matter; the contributors, their own chapters

Typeset in Times New Roman by Newgen Imaging Systems (P) Ltd, Chennai, India Printed and bound in Great Britain by TJI Digital, Padstow

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilized in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

British Library Cataloguing in Publication Data
A catalogue record for this book is available from the
British Library

Library of Congress Cataloging in Publication Data A catalog record for this book has been requested

> ISBN10: 0-415-42899-8 (hbk) ISBN10: 0-203-93960-3 (ebk)

ISBN13: 978-0-415-42899-6 (hbk) ISBN13: 978-0-203-93960-4 (ebk)

#### CONTENTS

	AKT 2 The religious contact of the lete anti N	
	The religious context of the late antique Near East	139
	6 The theological Christian influence on the Qur'an: a reflection SAMIR KHALIL SAMIR	14
	7 Mary in the Qur'ān: a reexamination of her presentation SULEIMAN A. MOURAD	163
8	The Alexander Legend in the Qur'an 18:83–102 KEVIN VAN BLADEL	175
ģ	Beyond single words: Mã'ida – Shayṭān – jibt and ṭāghūt. Mechanisms of transmission into the Ethiopic	
	(Gəʻəz) Bible and the Qur'ānic text  MANFRED KROPP	204
10	Nascent Islam in the seventh century Syriac sources ABDUL-MASSIH SAADI	217
	RT 3	
Cr	ritical study of the Qur'an and the Muslim	
exe	egetical tradition	223
11	Notes on medieval and modern emendations of the Qur'an DEVIN J. STEWART	225
12	Syriac in the Qur'an: classical Muslim theories ANDREW RIPPIN	249
	Bibliography	262
	Index of Biblical verses	283
	Index of Qur'ānic verses	285
	Index of people, places and subjects	289

## **IMAGES**

I	Epitaph of Imru' al-Qays, Nemara (S. Syria), 328 CE	53
2	Dedication to Obodas, 'Ayn Abada/En Avdat (S. Palestine), ca.	23
	second century CE	54
3	Funerary text, Hegra (NW Saudi Arabia), 267 CE	54
4	Building text, Zebed (N. Syria), ca. 512 CE	55
5	Graffito, Jabal Usays (S. Syria), 529 CE	55
6	Building text, Harran (S. Syria), 569 CE	56
7	Funerary text, Nebo (Jordan), mid-sixth century CE	56
8	Graffiti, Umm Judhayidh (NW Arabia), ca. fourth to	30
	fifth century CE	61
9	Graffiti, Umm Judhayidh (NW Arabia), ca. fourth to	01
	fifth century CE	62
0	Graffito, Qa' al-Mu'tadil (NW Arabia), AH 24	62
1	Poetry quotation, Mecca (Arabia), AH 98	
	Tradition, An 70	64